

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Гриб Владислав Валерьевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 30.06.2024 21:32:05
Уникальный программный ключ:
637517d24e103c3db032acf37e839d98ec1c5bb2f5eb89c29abfcd7f43985447



Образовательное учреждение высшего образования
«МОСКОВСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ А.С. ГРИБОЕДОВА»
(ИМПЭ им. А.С. Грибоедова)

ФАКУЛЬТЕТ ЛИНГВИСТИКИ

УТВЕРЖДЕНО:

Декан факультета лингвистики

_____/Н. А. Никитская/

«06» июня 2024 г

Рабочая программа дисциплины

**Иностранный язык. Практический курс второго иностранного языка:
практическая фонетика
(немецкий язык)**

Укрупненная группа специальностей 45.00.00

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика

(уровень бакалавриата)

Направленность/профиль:

«Теория и практика перевода»

Форма обучения: очная, заочная

Москва

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык. Практический курс второго иностранного языка: практическая фонетика (немецкий язык)». Направление подготовки

[45.03.02](#) Лингвистика, направленность (профиль): «Теория и практика перевода» / М.Э. Данилова – М.: ИМПЭ им. А.С. Грибоедова – 40 с.

Рабочая программа дисциплины составлена на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 марта 2021 г. № 134н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 21 апреля 2021 г. регистрационный № 63195), профессиональным стандартом «Педагог дополнительного образования детей и взрослых», от 22 сентября 2021 г. № 652н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 17 декабря 2021 г. регистрационный № 66403), профессиональным стандартом «Специалист в области перевода», от 18 марта 2021 г. № 134н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 21 апреля 2021 г. регистрационный № 63195).

Разработчики:

Доцент, к.филол.н. М.Э. Данилова

Ответственный рецензент:

Доктор филологических наук, профессор кафедры английского языка и переводоведения факультета иностранных языков института русской и романогерманской филологии ФГБОУ ВО «Брянский государственный университет им. акад. И.Г. Петровского»
Василенко А.П.

(Ф.И.О., уч. степень, уч. звание, должность)

Рабочая программа дисциплины рассмотрена и одобрена на заседании кафедры перевода, переводоведения и межкультурных коммуникаций 06.06.2024 г., протокол № 10

Заведующий кафедрой _____/к.фил.н., доцент М. Э. Данилова /

Согласовано от Библиотеки _____/О.Е. Стёпкина/

РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

«Иностранный язык.Практический курс второго иностранного языка: практическая фонетика (немецкий язык)») является одним из трех практических курсов по второму ино-

странному языку и представляет собой базовый этап подготовки дипломированных специалистов-переводчиков, квалификация которых должна обеспечить работу с двумя иностранными языками. Курс рассчитан на несколько семестров и предназначен для обучающихся, не изучавших немецкий язык в средней школе.

Целью обучения является формирование и развитие компетенций обучающихся.

Основная цель курса определяет решение следующих практических **задач**:

- обучение практическому владению немецким языком в основных видах речевой деятельности: говорении, восприятии на слух (аудировании), чтении и письме;
- по окончании курса обучающиеся должны освоить практическую фонетику, грамматику, синтаксис, словообразование, сочетаемость слов, а также наиболее употребительную лексику немецкого языка.

РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

| Код компетенции | Формулировка компетенции | Индикаторы достижения компетенции |
|-----------------|--|--|
| УК-4 | Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия | <p>ИУК-4.1. Знает основные способы анализа и обобщения информации, правил устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p>ИУК-4.2. Умеет использовать приемы анализа информации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p>ИУК-4.3. Владеет навыками устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> |
| ОПК-1 | Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности; | <p>ИОПК-1.1. Знает основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p> <p>ИОПК-1.2. Умеет применять знания в области различного уровня закономерностей языка</p> <p>ИОПК-1.3. Владеет навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p> |

РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Иностранный язык. Практический курс второго иностранного языка: практическая фонетика» изучается во 2, семестре, входит в состав базовой части блока Б1.О.06 «Дисциплины (модули)» «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е..

Предлагаемый курс предусматривает тесное взаимодействие с другими дисциплинами. Решение конкретных практических задач осуществляется на всем протяжении обучения второму иностранному языку и достигается благодаря интеграции практических и теоретических курсов. В методическом плане данная дисциплина опирается на знания, полученные при изучении следующих учебных дисциплин: «Русский язык и культура речи», «Основы языкознания», «Практический курс первого иностранно языка».

Полученные обучающимися знания способствуют усвоению таких курсов, как «Практический курс перевода второго иностранного языка», «Практический курс речевого общения второго иностранного языка», «Лингвострановедение», «Лингвостилистический анализ текста».

Указанные связи и содержание дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» дают обучающемуся системное представление о комплексе изучаемых дисциплин в соответствии с ФГОС ВО, что обеспечивает соответственный теоретический уровень и практическую направленность в системе обучения будущей деятельности бакалавра лингвистики.

РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ (ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)¹

Таблица 4.1

Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы на заочной форме обучения

| з.е. | Итого | Контактная работа | | | | Иная СР | Часы СР на подготовку курсовой работы | Конт роль (сессия) | Практическая подготовка |
|---------------------|-------|---------------------------|--------------|--------------|--------------------------------------|---------|---------------------------------------|--------------------|-------------------------|
| | | Занятия семинарского типа | | | Контактная работа по курсовой работе | | | | |
| | | Лекционного типа | Лабораторные | Практические | | | | | |
| Семестр 2 | | | | | | | | | |
| 1 | 36 | | | 8 | | 26 | | 2 зачет | 8 |
| Всего по дисциплине | | | | | | | | | |
| 1 | 36 | | | 8 | | 26 | | 2 | 8 |

СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Перечень разделов (модулей), тем дисциплины и распределение учебного времени по разделам\темам дисциплины, видам учебных занятий (в т.ч. контактной работы), видам текущего контроля

заочная форма обучения

| Темы\разделы(модули) | Контактная работа | | | | Иная СР | Контроль | Всего часов |
|----------------------|-------------------|---------------------------|-----------------|---------------|---------|----------|-------------|
| | лекционного | Занятия семинарского типа | тактовая работа | на подготовку | | | |
| | | | | | | | |

¹ В том числе с применением дистанционных образовательных технологий.

| | | | | | | | | |
|---|--|-------|----------|--|--|-----------|----------|-----------|
| | | Лаб.р | Прак. | | | | | |
| Раздел 1 | | | | | | | | |
| Овладение материалом в области фонетики в пределах, соответствующих данному уровню обучения | | | 2 | | | 8 | | 10 |
| Раздел 2 | | | | | | | | |
| Овладение материалом в области фонетики в пределах, соответствующих данному уровню обучения | | | 2 | | | 8 | | 10 |
| Раздел 3 | | | | | | | | |
| Овладение материалом в области фонетики в пределах, соответствующих данному уровню обучения | | | 4 | | | 10 | | 14 |
| Зачет (диф с оценкой) | | | | | | | 2 | 2 |
| Всего часов | | | 8 | | | 26 | 2 | 36 |

Таблица 4.1

Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы на очной форме обучения

| | | Контактная работа | | | | Иная СР | Практическая подготовка | Контроль |
|----------------------------|-----------|---------------------------|--------------|--------------|--------------------------------------|-----------|-------------------------|------------|
| | | Занятия семинарского типа | | | | | | |
| з.е. | Итого | Лекционного типа | Лабораторные | Практические | Контактная работа по курсовой работе | | | |
| Семестр 2 | | | | | | | | |
| 2 | 72 | | | 34 | | 36 | | 2 Зачет |
| Всего по дисциплине | | | | | | | | |
| 2 | 72 | | | 34 | | 36 | | 2 |

на очной форме обучения

| Темы\разделы(модули) | Контактная работа | | | | Иная СР | Контроль | Всего часов |
|----------------------|-------------------|---------------------------|---------------------|---------------|---------|----------|-------------|
| | лекции | Занятия семинарского типа | лабораторная работа | на подготовку | | | |

| | | па | | | | | | |
|---|--|-------|-----------|--|--|-----------|----------|-----------|
| | | Лаб.р | Прак. | | | | | |
| Раздел 1 | | | | | | | | |
| Овладение материалом в области фонетики в пределах, соответствующих данному уровню обучения | | | 12 | | | 12 | | 24 |
| Раздел 2 | | | | | | | | |
| Овладение материалом в области фонетики в пределах, соответствующих данному уровню обучения | | | 12 | | | 12 | | 24 |
| Раздел 3 | | | | | | | | |
| Овладение материалом в области фонетики в пределах, соответствующих данному уровню обучения | | | 10 | | | 12 | | 22 |
| Зачет (диф с оценкой) | | | | | | | 2 | 2 |
| Всего часов | | | 34 | | | 36 | 2 | 72 |

Таблица 4.2

Содержание разделов дисциплины

| Наименование раздела\темы дисциплины | Содержание раздела дисциплины |
|--------------------------------------|---|
| Раздел 1 | |
| Фонетика | <p>Понятие о звуковом строе немецкого языка. Артикуляционная база немецкого языка и ее характерные особенности по сравнению с артикуляционной базой русского языка. Влияние артикуляционных баз русского и английского языков на немецкое произношение носителей русского языка. Пути его устранения.</p> <p>Звуки немецкого языка и буквы, их обозначающие. Соотношения между звуками и буквами, буквами и звуками: таблицы «от звука к букве» и «от буквы к звуку». Наименования букв немецкого алфавита. Правила чтения гласных в открытом, закрытом и условно-закрытом слогах. Правила чтения удвоенных гласных и согласных букв. Правила чтения гласных букв со знаком долготы <i>e</i> и <i>h</i>. Правила чтения буквосочетаний <i>ei, ai, ay, au, eu, äu, ch, st, sp, sch, chs, tsch, ng, nk, tz, ck, qu, th, pf</i>, буквы „g“ в суффиксе <i>-ig</i>. Правила чтения неслогового <i>i</i> в заимствованных словах перед гласными <i>a,</i></p> |

| | |
|-----------------|---|
| | <p><i>o, u</i> и в суффиксах <i>-ion, -tion</i>. Правила чтения буквы „<i>g</i>“ в немецких словах перед <i>e, i</i> перед гласными <i>a, o, u</i>. Правила чтения буквосочетания <i>sh</i>. Исключения из правил чтения.</p> <p>Длительность, высота, сила, тембр звуков немецкого языка в сравнении с аналогичными характеристиками звуков русского языка.</p> <p>Состав немецких гласных фонем по сравнению с составом гласных фонем русского языка. Транскрипционное изображение.</p> |
| Раздел 2 | |
| Фонетика | <p>Артикуляция гласных. Фонологически существенные признаки немецкого вокализма. Долгие и краткие гласные. Гласные закрытые и открытые. Лабиализация. Варьирование немецких гласных. Твердый (новый) приступ гласных как произносительная характеристика вариаций немецких гласных фонем в начале слова, морфемы. Отсутствие качественной редукции в безударных слогах. Количественная редукция долгих гласных в безударных слогах. Исключения из правил длительности гласных в словах, входящих в лексический минимум курса. Дифтонги.</p> <p>Состав немецких согласных фонем по сравнению с составом согласных фонем русского языка. Транскрипционное изображение.</p> <p>Артикуляция согласных. Фонологически существенные признаки немецкого консонантизма. Глухие и звонкие согласные. Напряженные и ненапряженные согласные. Придыхательность глухих согласных и их напряженность. Слабая звонкость немецких согласных. Прогрессивная и регрессивная ассимиляция согласных по глухости. Оглушение звонких согласных в конце слова и перед глухими согласными. Отсутствие палатализации большинства согласных. Морфологическая обусловленность геминации согласных. Позиционная вокализация.</p> <p>Слог. Виды слогов в немецком языке: ударные и безударные слоги, открытые, закрытые и условно-закрытые слоги. Слогоделение в фонетике и орфографии.</p> <p>Словесное ударение в немецком языке. Основные характеристики немецкого словесного ударения. Главное и второстепенное ударение. Место ударения в многосложных словах. Безударные слоги.</p> |
| Раздел 3 | |
| Фонетика | <p>Интонация. Акцентно-мелодическая структура фразы и ее элементы. Графическое изображение интонации на шкале и в тексте.</p> <p>Особенности фразового ударения и его функции в немецком языке. Соотношение между фразовым и словесным ударением в основных коммуникативных типах предложения.</p> <p>Членение фразы на более мелкие интонационные единицы. Паузы и их распределение в потоке речи.</p> <p>Виды немецкой фразовой мелодии (мелодия завершенности, мелодия незавершенности, вопросительная мелодия). Схемы акцентно-мелодического оформления отдельных синтагм в зависимости от их положения во фразе и различных типов предложений:</p> <ul style="list-style-type: none"> а) повествовательных предложений (интонация утверждения, перечисления, вводности, обращения, интонация слов, стоящих перед прямой речью и после нее); б) вопросительных предложений (интонация общего, частного, альтернативного вопроса); в) побудительных предложений; |

| | |
|--|---|
| | г) сложносочиненных и сложноподчиненных предложений. Взаимодействие интонации и порядка слов при разном актуальном членении фраз. Различие между немецкой фразовой интонацией и фразовой интонацией русского языка. |
|--|---|

ЗАНЯТИЯ СЕМИНАРСКОГО ТИПА для заочной формы обучения

Практические занятия

При работе на занятиях и выполнении самостоятельной работы рекомендуется настроиться быть внимательными и сосредоточенными. Важно много читать на иностранном языке литературных произведений в оригинале, газет и журналов и т.д. Рекомендуется посетить страну изучаемого языка. Рекомендуется провести в языковой среде как минимум полгода-год для общения с носителями языка. Рекомендуется в совершенстве освоить работу на компьютере: с программами редактирования текстов как на родном, так и иностранном языке, научиться пользоваться ресурсами Интернет.

Практическая фонетика

В связи с тем, что введение фонетического материала носит теоретико-практический характер, а предъявление теоретического материала по разделам дисциплины происходит на английском языке для его последующего использования при объяснении соответствующих фонетических явлений, одной из основных трудностей для обучающихся может быть устное воспроизведение фонетических правил. Поэтому рекомендуется заучивать правила наизусть и повторять их при выполнении практических упражнений в рамках как аудиторной, так и самостоятельной работы. Т.о. формируется осознанное оперирование фонетическими явлениями.

При работе над теоретическим материалом рекомендуется использовать различные схемы и таблицы, поясняющие то или иное правило и отражающие ключевую информацию.

Овладение произносительными навыками предполагает заучивание наизусть скороговорок, диалогов в парах, текстов информационного и научного стилей. Перед заучиванием обучающимся рекомендуется выполнить имитационные, тренировочные и подстановочные упражнения, что облегчает работу обучающихся по правильному озвучиванию и запоминанию текста. Все тексты интонируются, разбираются с точки зрения интонационных особенностей стиля, отчитываются в классе с целью последующего заучивания наизусть дома и воспроизведения в классе. Все тексты сопровождаются магнитофонной записью. Работа над материалом на запоминание должна вестись регулярно в течение всей недели перед занятием.

Особое внимание при формировании рецептивных и экспрессивных фонетических навыков необходимо уделять разнообразным условно-речевым упражнениям, а также упражнениям на аудирование. В связи с этим, аудиоматериал представлен двумя разновидностями: для работы дома и в классе.

Перед практическим занятием следует просмотреть ещё раз выполненные ранее упражнения, чтобы освежить в памяти материал и предотвратить плохую презентацию подготовленных заданий. Помимо упомянутых выше рекомендаций по организации работы с материалом, неизменными условиями овладения курсом являются: - регулярное посещение занятий; - участие в творческих заданиях;

- самостоятельная работа; выполнение домашних заданий в течение недели, а не в последний день перед занятием.

Аудирование.

Для того чтобы эффективно справиться с заданиями по аудированию необходимо придерживаться определенного плана работы над аудиотекстами.

1. Прежде всего, необходим этап мотивации к аудированию, положительный настрой, что позволит Вам сознательно поддерживать внимание.

2. Перед прослушиванием текста тщательно ознакомьтесь с заданием к тексту. Главной целью данного этапа является формирование установки на характер восприятия и понимания информации: полного, выборочного или общего.

3. Процесс восприятия информации облегчается если Вы ориентируетесь в коммуникативной или проблемной ситуации, к которой относится информация. Полезна антиципация (предвидение) вероятного содержания текста. Догадаться о содержании текста может помочь сама коммуникативная ситуация, иллюстрации, сопровождающие тексты учебного пособия.

4. Текст рекомендуется прослушивать два-три раза. После первого прослушивания рекомендуется отметить свои ответы, а во время второго прослушивания - сконцентрироваться на той информации, которую вы пропустили или не поняли в первый раз. При самостоятельной работе над аудированием рекомендуется третье прослушивание для самопроверки правильности выполнения заданий.

5. Если Ваше задание на общее понимание текста, например, определить, кто говорит, либо к кому обращена речь, либо место, где происходит беседа, какова основная тема текста, коммуникативные стратегии каждого собеседника и т.д. во время прослушивания обращайте внимание на слова и выражения, характерные для данного текста, либо данной личности. Если в задании требуется определить, к какому типу текстов принадлежат прослушанные отрывки, обратите внимание на выражения и обороты, характерные для данного типа текста. Часто достаточно услышать 1-2 выражения, чтобы правильно выполнить задание. Задания подобного типа могут также заключаться в определении стиля прослушанного текста. В этом случае обратите особое внимание на лексику и грамматические структуры, употребленные в записи.

Если в задании требуется соотнести заголовки, подзаголовки или предложения, которые подводят итог текста или его части, то, прослушав каждую часть, попробуйте кратко сформулировать главную мысль прослушанного. Это поможет быстрее подобрать заголовок/подзаголовок /итоговое предложение к данной части аудиозаписи. Помните, что заголовок, подзаголовок и т.д. должен выражать краткое содержание или формулировать главную мысль фрагмента, но излагает это другими словами, не копируя аудиотекст.

6. Если ваше задание на расположение событий и информации в том порядке, в каком она появляется в аудиозаписи - тогда сконцентрируйтесь на понимании информации и не обращайте внимания на причинно-следственные связи между отдельными частями аудиотекста. Особое внимание нужно обратить на предлоги, обозначающие порядок действий. Необходимо помнить, что если какое-то событие появляется в аудиозаписи позже остальных, это не значит, что оно действительно произошло позже, чем упомянутые ранее.

7. Если ваше задание - установить соответствия приведенных утверждений прослушанному тексту, внимательно прочитайте утверждения и подумайте, какого рода информация потребуется (например, цифры, время, имена собственные), чтобы установить соответствие данных утверждений. Как правило, в заданиях такого типа порядок приведенных утверждений соответствует тому порядку, в каком информация дается в записи, поэтому утверждения можно читать и во время прослушивания записи. В заданиях такого типа может быть и третий вариант - «Нет информации». В этом случае помните, что неверное предложение содержит информацию, которая противоречит записанному тексту, а вариант «Нет информации» означает, что в тексте записи ничего не говорится по этому поводу. При прослушивании обратите внимание на отрицательные предложения, поскольку правильный ответ часто имеет форму утвердительного предложения, которое включает слово, противоположное по значению тому, что прозвучало в записи.

8. Для выполнения заданий на множественный выбор, перед тем как прослушать запись, прочитайте только вопросы заданий, без предложенных вариантов ответа. Если вопрос состоит из одного или нескольких слов, не образующих полного предложения, прочитайте вопросы вместе с предложенными вариантами ответов. Во время прослушивания в первый раз отметьте возможные варианты ответа. Затем, перед вторым прослушиванием, внимательно прочитайте предложенные варианты ответа и выберите тот, который, по вашему мнению, подходит более других.

Раздел 1

Фонетика: понятие о звуковом строе немецкого языка. Артикуляционная база немецкого языка и ее характерные особенности по сравнению с артикуляционной базой русского языка.

Влияние артикуляционных баз русского и английского языков на немецкое произношение носителей русского языка. Пути его устранения.

Длительность, высота, сила, тембр звуков немецкого языка в сравнении с аналогичными характеристиками звуков русского языка. Состав немецких гласных фонем по сравнению с составом гласных фонем русского языка. Транскрипционное изображение.

Основная литература²

Эйбер Е.В. Немецкий язык [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Е.В. Эйбер. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Ай Пи Эр Медиа, 2018. — 149 с. — ЭБС «IPRsmart». — 978-5-4486-0199-6. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/72459.html>

Санарова Е.Г. Практический курс второго иностранного языка (немецкого) [Электронный ресурс] : учебно-практическое пособие для бакалавров направлений «Лингвистика», «Фундаментальная и прикладная лингвистика» / Е.Г. Санарова. — Электрон. текстовые данные. — Краснодар: Южный институт менеджмента, 2015. — 69 с. — ЭБС «IPRsmart». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/59191.html>

Тагиль И.П. Грамматика немецкого языка в упражнениях [Электронный ресурс] / И.П. Тагиль. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : КАРО, 2016. — 384 с. — ЭБС «IPRsmart». — 978-5-9925-0754-6. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/68597.html>

Фомина З.Е. Лексикология современного немецкого языка [Электронный ресурс] : учебное пособие для аспирантов и обучающихся ПСПК / З.Е. Фомина, В.И. Чететка. — Электрон. текстовые данные. — Воронеж: Воронежский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2015. — 133 с. — ЭБС «IPRsmart». — 978-5-89040-522-7. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/55005.html>

Дополнительная литература³

Лысикова И.В. От звука к речи [Электронный ресурс] : учебное пособие по практической фонетике немецкого языка для обучающихся первого курса / И.В. Лысикова, И.Б. Бойкова. — Электрон. текстовые данные. — М. : Про-метей, 2015. — 124 с. — ЭБС «IPRsmart». — 978-5-9906134-5-4. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/58166.html>

Раздел 2

Фонетика: Артикуляция гласных. Фонологически существенные признаки немецкого вокализма. Долгие и краткие гласные. Гласные закрытые и открытые. Лабиализация. Варьирование немецких гласных. Твердый (новый) приступ гласных как произносительная характеристика вариаций немецких гласных фонем в начале слова, морфемы. Отсутствие качественной редукции в безударных слогах. Количественная редукция долгих гласных в безударных слогах. Исключения из правил длительности гласных в словах, входящих в лексический минимум курса. Дифтонги.

Состав немецких согласных фонем по сравнению с составом согласных фонем русского языка. Транскрипционное изображение. Артикуляция согласных. Фонологически существенные признаки немецкого консонантизма. Глухие и звонкие согласные. Напряженные и ненапряженные согласные. Придыхательность глухих согласных и их напряженность. Слабая звонкость немецких согласных. Прогрессивная и регрессивная ассимиляция согласных по глухости. Оглушение звонких согласных в конце слова и перед глухими согласными. Отсутствие палатализации большинства согласных. Морфологическая обусловленность геминации согласных. Позиционная вокализация.

Слог. Виды слогов в немецком языке: ударные и безударные слоги, открытые, закрытые и условно-закрытые слоги. Слогоделение в фонетике и орфографии.

² Из ЭБС

³ Из ЭБС

Словесное ударение в немецком языке. Основные характеристики немецкого словесного ударения. Главное и второстепенное ударение. Место ударения в многосложных словах. Безударные слоги.

Основная литература

Эйбер Е.В. Немецкий язык [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Е.В. Эйбер. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Ай Пи Эр Медиа, 2018. — 149 с. — ЭБС «IPRsmart». — 978-5-4486-0199-6. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/72459.html>

Санарова Е.Г. Практический курс второго иностранного языка (немецкого) [Электронный ресурс] : учебно-практическое пособие для бакалавров направлений «Лингвистика», «Фундаментальная и прикладная лингвистика» / Е.Г. Санарова. — Электрон. текстовые данные. — Краснодар: Южный институт менеджмента, 2015. — 69 с. — ЭБС «IPRsmart». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/59191.html>

Тагиль И.П. Грамматика немецкого языка в упражнениях [Электронный ресурс] / И.П. Тагиль. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : КАРО, 2016. — 384 с. — ЭБС «IPRsmart». — 978-5-9925-0754-6. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/68597.html>

Фомина З.Е. Лексикология современного немецкого языка [Электронный ресурс] : учебное пособие для аспирантов и обучающихся ПСПК / З.Е. Фомина, В.И. Чететка. — Электрон. текстовые данные. — Воронеж: Воронежский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2015. — 133 с. — ЭБС «IPRsmart». — 978-5-89040-522-7. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/55005.html>

Дополнительная литература

Лысикова И.В. От звука к речи [Электронный ресурс] : учебное пособие по практической фонетике немецкого языка для обучающихся первого курса / И.В. Лысикова, И.Б. Бойкова. — Электрон. текстовые данные. — М. : Про-метей, 2015. — 124 с. — ЭБС «IPRsmart». — 978-5-9906134-5-4. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/58166.html>

Раздел 3

Фонетика Интонация. Акцентно-мелодическая структура фразы и ее элементы. Графическое изображение интонации на шкале и в тексте. Особенности фразового ударения и его функции в немецком языке. Соотношение между фразовым и словесным ударением в основных коммуникативных типах предложения.

Членение фразы на более мелкие интонационные единицы. Паузы и их распределение в потоке речи. Виды немецкой фразовой мелодии (мелодия завершенности, мелодия незавершенности, вопросительная мелодия). Схемы акцентно-мелодического оформления отдельных синтагм в зависимости от их положения во фразе и различных типов предложений: а) повествовательных предложений (интонация утверждения, перечисления, вводности, обращения, интонация слов, стоящих перед прямой речью и после нее); б) вопросительных предложений (интонация общего, частного, альтернативного вопроса); в) побудительных предложений; г) сложносочиненных и сложноподчиненных предложений. Взаимодействие интонации и порядка слов при разном актуальном членении фраз. Различие между немецкой фразовой интонацией и фразовой интонацией русского языка.

Основная литература

Эйбер Е.В. Немецкий язык [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Е.В. Эйбер. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Ай Пи Эр Медиа, 2018. — 149 с. — ЭБС «IPRsmart». — 978-5-4486-0199-6. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/72459.html>

Санарова Е.Г. Практический курс второго иностранного языка (немецкого) [Электронный ресурс] : учебно-практическое пособие для бакалавров направлений «Лингвистика», «Фундаментальная и прикладная лингвистика» / Е.Г. Санарова. — Электрон. текстовые данные. — Краснодар: Южный институт менеджмента, 2015. — 69 с. — ЭБС «IPRsmart». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/59191.html>

Тагиль И.П. Грамматика немецкого языка в упражнениях [Электронный ресурс] / И.П. Тагиль. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : КАРО, 2016. — 384 с. — ЭБС «IPRsmart». — 978-5-9925-0754-6. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/68597.html>

Фомина З.Е. Лексикология современного немецкого языка [Электронный ресурс] : учебное пособие для аспирантов и обучающихся ПСПК / З.Е. Фомина, В.И. Чечетка. — Электрон. текстовые данные. — Воронеж: Воронежский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2015. — 133 с. — ЭБС «IPRsmart». — 978-5-89040-522-7. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/55005.html>

Дополнительная литература

Лысикова И.В. От звука к речи [Электронный ресурс] : учебное пособие по практической фонетике немецкого языка для обучающихся первого курса / И.В. Лысикова, И.Б. Бойкова. — Электрон. текстовые данные. — М. : Прометей, 2015. — 124 с. — ЭБС «IPRsmart». — 978-5-9906134-5-4. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/58166.html>

РАЗДЕЛ 5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В соответствии с требованиями п. 5.1 ФГОС ВО в целях реализации компетентностного подхода в учебном процессе дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» предусматривается широкое использование активных и интерактивных форм проведения занятий в сочетании с внеаудиторной работой.

В процессе изучения дисциплины используются современные коммуникативные технологии, а также техническое оборудование, которым располагает университет. В частности, возможны: использование лингафонного кабинета, где предполагается контроль и оценка работы каждого обучающегося, общение по электронной почте (отправка заданий, ответы на вопросы обучающихся, возникающие в ходе самостоятельной работы), консультации on-line и т.д. Поощряется пользование электронными базами данных, самостоятельный поиск учащимися необходимых материалов в сети.

В учебном процессе используются активные и интерактивные формы проведения занятий. Эти формы сочетаются с внеаудиторной работой.

К основным аудиторным видам работ относятся в частности:

- а) фонетический тренинг, направленный на усвоение артикуляционной базы немецкого языка: упражнения на артикуляцию звука в слове, слове, синтагме, фразе, минитексте; упражнения на овладение интонационными моделями; артикуляционная и дыхательная гимнастика;
- б) работа со звукотехническими средствами и наглядными учебно-методическими пособиями;
- в) отработка стереотипных ситуаций и диалогов на базе активного языкового материала с последующей стимуляцией спонтанных высказываний учащихся;
- г) упражнения на устный и письменный перевод с немецкого языка на русский и с русского языка на немецкий;
- д) упражнения на автоматизацию изучаемых лексико-грамматических явлений, направленных на постепенное перерастание репродуктивной речи в продуктивную;
- е) вопросно-ответные и другие виды парных упражнений;
- ж) ролевые игры, интервью и свободные дискуссии на заданную тему;
- з) сопоставление и анализ языковых явлений немецкого языка с аналогичными конструкциями русского и первого иностранного (английского) языков.

Обсуждение тем и проблем, выносимых на занятия, происходит не столько в традиционной форме контроля текущих знаний, сколько в форме презентаций, самопрезентаций, интервью дискуссий, ориентированных на творческое осмысление обучающимся наиболее сложных и интересных вопросов современной им жизни.

**Интерактивные образовательные технологии,
используемые на аудиторных практических занятиях**

| Наименование тем | Используемые образовательные технологии | Часы |
|---|---|------|
| <p>Раздел 1 Приветствие и знакомство. Семья, жизнь семьи. Любимые занятия и досуг. Мои друзья и коллеги.</p> | <p>Интервью. Самопрезентация. Интервью. Интервью. Обсуждение. Ролевые игры.</p> | 30 |
| <p>Раздел 2 Праздники и подарки. День рождения. Времена года и погода. Путешествие. Город.</p> | <p>Обсуждение. Презентация. Интервью. Ролевые игры. Мини-диалоги.</p> | 30 |
| <p>Раздел 3 Распорядок дня. Будни. Работа по дому. Выходные дни. Отдых. Праздники в Германии Квартира, дом. Дети и родители. Воспитание в семье. Учеба в вузе. Студенческая жизнь. Урок иностранного языка. Компьютер в современной жизни.</p> | <p>Интервью. Ролевые игры. Аудио-диалоги. Дискуссия. «Круглый стол». Обсуждение. Эссе на заданную тему.</p> | 30 |
| <p>Раздел 4 Еда и напитки. Рестораны и кафе. Традиции приема пищи в Германии и России. Спорт и физкультура. Спортивные мероприятия. Автобиографические данные. Детство, школа. Покупки, магазины. Одежда. Современная мода. Внешность человека, его характер. Товары и услуги. Общество и потребитель.</p> | <p>Самопрезентация. Интервью. Сбор информации. Обмен мнениями. Эссе на заданную тему. «Круглый стол».</p> | 30 |
| <p>Раздел 5 Медицина, болезни. Медицинское страхование. Здоровый образ жизни. Город. Достопримечательности. Городской транспорт. Передвижение по городу. Гостиница. Размещение.</p> | <p>Эссе на заданную тему. «Круглый стол». Сбор информации. Обмен мнениями.</p> | 30 |

| | | |
|--|--|--|
| Обычаи и традиции в повседневной жизни. Пасха в Германии и России. Путешествие. В бюро путешествий Впечатления. Место и значение немецкого языка среди других иностранных языков. | | |
|--|--|--|

Практикум

Кейс 1. Мысленное экспериментирование (видение причинно-следственных связей). Фраза «Представьте себе, что...» _____ далее следует тематика кейсового задания.

Кейс 2. «Метод мозгового штурма» - кейсовое задание для обучающихся на тему «Здоровый образ жизни» с применением мультимедиа.

РАЗДЕЛ 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Наряду с проведением практических занятий неотъемлемым элементом учебного процесса является *самостоятельная работа*. При самостоятельной работе достигается конкретное усвоение учебного материала, развиваются теоретические способности, столь важные для успешной подготовки и защиты выпускной работы обучающегося. Формы самостоятельной работы обучающихся могут быть разнообразными. Самостоятельная работа обучающихся включает: повторение грамматики и выполнение упражнений, изучение представленного на изучаемом языке материала в интернете, чтение текстов, их оценку, обсуждение и рецензирование; ответы на контрольные вопросы; самотестирование. Выполнение всех видов самостоятельной работы увязывается с изучением конкретных тем.

Таблица 6.1

Самостоятельная работа

| Наименование тем | Вопросы и задания, выносимые на самостоятельное изучение |
|--|--|
| Раздел 1 | |
| Указанный материал в области фонетики, а также дополнительный материал, соответствующий лексико-грамматическим явлениям, изучаемым в модуле (см. список литературы). | а) Отработка предписанных фонетических упражнений, заучивание наизусть заданных стихотворений и сегментов текста для закрепления правильной интонации и мелодики предложения. б) Подборка дополнительной лексики по заданной теме. в) Подготовка презентаций, написание эссе на заданную тему. г) Поиск дополнительной информации на заданную тему. Подготовка к участию в обсуждении. |
| Раздел 2 | |
| Указанный материал в области фонетики, а также дополнительный материал, соответствующий лексико-грамматическим явлениям, изучаемым в модуле (см. список литературы). | а) Отработка предписанных фонетических упражнений, заучивание наизусть заданных стихотворений и сегментов текста для закрепления правильной интонации и мелодики предложения. б) Подборка дополнительной лексики по заданной теме. в) Подготовка презентаций, написание эссе на заданную тему. г) Поиск дополнительной информации на заданную тему. Подготовка к участию в обсуждении. |

| Наименование тем | Вопросы и задания, выносимые на самостоятельное изучение |
|--|--|
| Раздел 3 | |
| Указанный материал в области фонетики, а также дополнительный материал, соответствующий лексико-грамматическим явлениям, изучаемым в модуле (см. список литературы). | а) Отработка предписанных фонетических упражнений, заучивание наизусть заданных стихотворений и сегментов текста для закрепления правильной интонации и мелодики предложения. б) Подборка дополнительной лексики по заданной теме. в) Подготовка презентаций, написание эссе на заданную тему. г) Поиск дополнительной информации на заданную тему. Подготовка к участию в обсуждении. |

6.1. Темы эссе⁴

1. Описание семьи
2. Описание внешности и характера человека
3. Времена года, состояние погоды.
4. Рабочий день, свободное время, хобби, увлечения
5. Описание дома
6. Еда
7. Одежда
8. Здоровый образ жизни, спорт

6.2 Примерные практические задания для самостоятельной работы

Bitte lesen Sie und übersetzen Sie den Text. Dann lösen Sie die Aufgaben dazu.

Gemüsebeete mitten in der Stadt

Wer Lust am Gärtnern hat, sollte die Stadt Andernach am Rhein besuchen. Hier darf jeder pflanzen und ernten. Statt Blumen gibt es am Straßenrand Kartoffeln und leckere Erdbeeren.

Vor der alten Schlossmauer, mitten im Zentrum der Stadt Andernach am Rhein, pflücken die Bürger, was bei ihnen zu Hause auf den Tisch kommt: Salat, Tomaten oder Bohnen – alles frisch und bio. Dabei sind die Obst- und Gemüsebeete gar nicht ihr Privatbesitz, sondern gehören der Stadt.

Andernach hat öffentliche Flächen in öffentliche Gärten verwandelt, und jeder darf sich nehmen, was ihm gefällt. Hier heißt es „Betreten und pflücken ausdrücklich erwünscht“ statt „Betreten verboten“. Die Stadt sät, und die Bürger ernten: Jeder darf mitmachen. „Ich finde die Idee klasse, dass sich jeder bedienen darf“, meint eine Mutter, die ihren Kinderwagen auf dem Weg zwischen den Beeten schiebt.

Die einzige Schwierigkeit im Moment: Manchmal würden die Bürger die Früchte ernten, bevor sie richtig reif sind, erklärt Karl Werf, Mitbegründer des Projekts „Essbare Stadt“ in Andernach. Auf einigen Beeten hat die Stadt deshalb Schilder mit dem Hinweis „Nicht erntereif“ hingestellt. Die Weintraubensind zum Beispiel noch nichtso weit und müssen in der Sonne noch weiter reifen. In Andernach wachsen übrigens nicht nur heimisches Obst und Gemüse, sondern auch exotische Pflanzen wie zum Beispiel Feigen oder Granatäpfel.

2010 hat Andernach mit dem Projekt „Essbare Stadt“ begonnen. „Es bringt die Bürger der Stadt näher zusammen“, meint Achim Hütten, Oberbürgermeister von Andernach. Heute kommen viele Touristen in die 30.000-Einwohner-Stadt, weil sie neugierig auf die Gärten für alle sind. Viele Be-

⁴Перечень тем не является исчерпывающим. Обучающийся может выбрать иную тему по согласованию с преподавателем

sucher sind immer noch unsicher und fragen, ob sie wirklich alles pflücken dürfen? Ja, sie dürfen in Andernach alles pflücken und probieren.

Fragen zum Text

1. Was steht im Text?

- a) Weil die Obst- und Gemüsebeete der Stadt Andernach gehören, dürfen nur der Mitbegründer des Projekts „Essbare Stadt“ und der Oberbürgermeister dort alles ernten.
- b) Die Obst- und Gemüsebeete sind Privatbesitz der Bürger der Stadt Andernach, und deshalb dürfen sie dort alles ernten.
- c) Obwohl die Obst- und Gemüsebeete nicht im Privatbesitz der Bürgern der Stadt Andernach sind, dürfen sie dort alles ernten.

2. Welche Aussage trifft zu? In der Stadt Andernach ...

- a) wächst nur Obst und Gemüse aus der Region.
- b) wachsen auch Pflanzen, die normalerweise nicht in Deutschland heimisch sind.
- c) wächst nur Gemüse, aber kein Obst.

3. Viele Touristen kommen nach Andernach, weil sie ...

- a) mit den Bürgern der Stadt Obst und Gemüse essen wollen.
- b) die Gärten für alle sehen wollen.
- c) in den öffentlichen Gärten der Stadt Blumen pflanzen wollen.

4. Welches Wort passt? Die Bürger finden es klasse, ... die Stadt gemacht hat.

- a) dass
- b) das
- c) was

5. Welches Wort passt hier nicht? Viele Besucher wollen wissen, ... sie alles pflücken dürfen.

- a) das
- b) ob
- c) was

Arbeitsauftrag

Stellt euch vor, ihr macht eure Stadt zur „Essbaren Stadt“. Welche Flächen würdet ihr in Obst- und Gemüsebeete umwandeln. Wo ist für ein solches Projekt Platz in eurer Stadt? Begründet eure Entscheidung und denkt auch darüber nach, was ihr dort pflanzen wollt? Wie könnten die PflegederBeete-organisiert werden?

РАЗДЕЛ 7. ОЦЕНОЧНЫЕ И МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЕ (ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ) ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

7.1 В процессе освоения учебной дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» для оценивания сформированности компетенций используются оценочные средства, представленные в таблице 7.1.

Таблица 7.1

ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ В СООТНОШЕНИИ С ОЦЕНОЧНЫМИ СРЕДСТВАМИ

| 1. Планируемые результаты, характеризующие этапы формирования компетенции | Содержание учебного материала | Примеры контрольных вопросов и заданий для оценки знаний, умений, владений | Методы \ средства контроля |
|---|---|---|---|
| УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) | | | |
| <p>ИУК 4.1 Знать: основные способы анализа и обобщения информации, правил устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p>ИУК – 4.2 Уметь: использовать приемы анализа информации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p>ИУК 4.3 Владеть: навыками устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> | <p>Тематические разделы на протяжении всего курса.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Приветствие и знакомство. 2. Семья, жизнь семьи. 3. Любимые занятия и досуг. 4. Мои друзья и коллеги. 5. Праздники и подарки. День рождения. 6. Времена года и погода. 7. Путешествие. 8. Город 9. Распорядок дня. Будни. Работа по дому. 10. Выходные дни. Отдых. 11. Праздники в Германии 12. Квартира, дом. 13. Дети и родители. Воспитание в семье. 14. Учеба в вузе. Студенческая жизнь. 15. Урок иностранного языка. 16. Компьютер в современной жизни. 17. Еда и напитки. Рестораны и кафе. 18. Традиции приема пищи в Германии и России. 19. Спорт и физкультура. Спортивные мероприятия. 20. Автобиографические данные. Детство, школа. 21. Покупки, магазины. 22. Одежда. Современная мода. 23. Внешность человека, его характер. 24. Товары и услуги. Общество и потребитель. 25. Медицина, болезни. Медицинское страхование. 26. Здоровый образ жизни. 27. Город. Достопримечательности. 28. Городской транспорт. Перемещение по городу. 29. Гостиница. Размещение. | <ul style="list-style-type: none"> - вопросы к тексту по содержанию и по теме; - грамматический анализ текста; - творческое задание к прочитанному - вопросы к прослушанному тексту по содержанию и по теме; - выполнение заданий к тексту; - контроль релевантности реакции на обращения преподавателя | <p>Тесты (тестовые задания №1-5)</p> <p>Экзамен (задания к экзамену) № 1-2</p> <p>Эссе 1-8</p> <p>Задания для самостоятельной работы</p> <p>Практикум 1-2</p> |

| | | | |
|---|---|---|--|
| | <p>30. Обычаи и традиции в повседневной жизни. Пасха в Германии и России.</p> <p>31. Путешествие. В бюро путешествий. Впечатления.</p> <p>32. Место и значение немецкого языка среди других иностранных языков.</p> | | |
| <p>ОПК-1. Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;</p> | | | |
| <p>ИОПК-1.1. Знает основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p> <p>ИОПК-1.2. Умеет применять знания в области различного уровня закономерностей языка;</p> <p>ИОПК-1.3. Владеет навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p> | <p>Тематические разделы на протяжении всего курса.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Приветствие и знакомство. 2. Семья, жизнь семьи. 3. Любимые занятия и досуг. 4. Мои друзья и коллеги. 5. Праздники и подарки. День рождения. 6. Времена года и погода. 7. Путешествие. 8. Город 9. Распорядок дня. Будни. Работа по дому. 10. Выходные дни. Отдых. 11. Праздники в Германии. 12. Квартира, дом. 13. Дети и родители. Воспитание в семье. 14. Учеба в вузе. Студенческая жизнь. 15. Урок иностранного языка. 16. Компьютер в современной жизни. 17. Еда и напитки. Рестораны и кафе. 18. Традиции приема пищи в Германии и России. 19. Спорт и физкультура. Спортивные мероприятия. 20. Автобиографические данные. Детство, школа. 21. Покупки, магазины. 22. Одежда. Современная мода. 23. Внешность человека, его характер. 24. Товары и услуги. Общество и потребитель. 25. Медицина, болезни. Медицинское страхование. 26. Здоровый образ жизни. 27. Город. Достопримечательности. | <ul style="list-style-type: none"> - вопросы к тексту по содержанию и по теме; - грамматический анализ текста; - творческое задание к прочитанному - вопросы к прослушанному тексту по содержанию и по теме; - выполнение заданий к тексту; - контроль релевантности реакции на обращения преподавателя | <p>Текущий контроль на занятиях</p> <p>Тесты (тестовые задания №1-5)</p> <p>Экзамен (задания к экзамену 1-2; задания к зачету 1-2</p> <p>Темы эссе 1-8</p> <p>Задания для самостоятельной работы</p> |

| | | | |
|--|---|--|--|
| | 28. Городской транспорт. Перемещение по городу. 29. Гостиница. Размещение. 30. Обычаи и традиции в повседневной жизни. Пасха в Германии и России. 31. Путешествие. В бюро путешествий. Впечатления. 32. Место и значение немецкого языка среди других иностранных языков. | | |
|--|---|--|--|

7.2 . Перечень вопросов для подготовки к промежуточной аттестации (экзамену/зачету)

7.2.1 Перечень вопросов для подготовки к промежуточной аттестации (экзамену)

1. Чтение адаптированного текста обиходно-бытового характера на немецком языке объемом 1 100 п. зн.
2. Беседа на немецком языке по одной из пройденных тем разговорной практики.

7.2.2. Перечень вопросов для подготовки к промежуточной аттестации (зачету)

1. Перевод с немецкого языка на русский предложенного текста.
2. Эссе на проблемную тему объемом 250 слов.

7.3. Примерные тестовые задания для контроля (мониторинга) качества усвоения материала

1. Setzen Sie in die Lücken die entsprechenden Modalverben ein

- 1.1 * _____ du einen Kaffee?
 - Nein, danke, ich _____ nicht.
 - * So? Warum den nicht?
 - Ich habe ein Magengeschwür. Mein Arzt hat gesagt, ich _____ keinen Kaffee trinken. Ach so! Und Tee, _____ du den trinken?
 - * Oh ja, das _____ ich sogar.
 - _____ du ein Stück Kuchen?
- 1.2 * Nein, danke, ich _____ nichts mehr. Ich bin satt
 - Nimmst du einen Schweinebraten oder einen Fisch?
- 1.3 * Du weißt doch, ich _____ keinen Fisch. Ich esse lieber ein Hähnchen mit Reis und Gemüse.
 - _____

2. Ergänzen Sie die Verben in der richtigen Form

- 2.1 Im Fernsehen sehe ich meistens Krimis. Und du, was _____ du gern?
- 2.2 Zum Frühstück _____ er immer ein Brötchen mit Butter und Marmelade und trinkt eine Tasse Kaffee.
- 2.3 Ich gebe dem Jungen zwei Euro. Was _____ du ihm?
- 2.4 Wohin _____ du in den Ferien?

2.5 Er _____ Englisch und Deutsch und _____ ein wenig Spanisch, vor allem spanische Zeitungen.

2.6 Jedesmal wenn er einkaufen _____, _____ er einen großen Rucksack mit.

3. Ergänzen Sie Präpositionen und den Artikel (Varianten mit am / im / zur ... usw. Sind auch möglich)

3.1 * Wo ist denn mein Schlüssel?

- Ich habe ihn _____ Tisch gelegt.

* Aber _____ Tisch gibt es keinen Schlüssel. Moment, ich sehe ihn. Er ist runtergefallen, er liegt _____ Tisch.

3.2 _____ Ecke steht der Fernseher. _____ Abend sitze ich oft _____ Fernseher und schlafe ein.

3.3 * _____ sind diese Blumen?

- _____ meine Frau. Sie hat heute Geburtstag.

3.4 Diese Tabletten sind _____ Kopfschmerzen.

3.5 * Trinkst du Kaffee _____ Zucker?

- Nein, ich trinke Kaffee _____ Zucker, aber _____ Milch.

3.6 _____ Fenster steht mein Schreibtisch, _____ Schreibtisch steht ein Stuhl. Rechts _____ Schreibtisch _____ Wand steht ein Sofa, _____ hängen drei Bücherregale. _____ Regalen gibt es viele Bücher. _____ Fußboden liegt ein Teppich.

4. Setzen Sie die Verben im Perfekt

4.1 * Wann räumst du endlich dein Zimmer auf?

- Ich _____ es schon _____.

4.2 * Paul, vor dem Essen must du deine Hände waschen.

- Aber Mammi, ich _____ sie schon _____.

4.3 Am Morgen _____ er in die Uni _____ und bis jetzt noch nicht _____. Hast du alles erledigt?

4.4 * Ja, ich war in der Bibliothek und _____ die Bücher _____. Dann _____ ich zur

- Reinigung _____ und _____ deinen Mantel _____. Danach _____ ich in die Autowerkstatt _____ und _____ das Auto _____. Nur Blumen für Oma _____ ich nicht _____, den das Blumengeschäft _____ heute Nachmittag _____.

5. Übersetzen Sie aus dem Russischen ins Deutsche

5.1 Анна 22 года, она из Дрездена. Сейчас она живет в Берлине и учится в Гумбольдтском Университете. Она изучает право. Анна не замужем, но у нее есть друг. Его зовут Дирк. Он тоже обучающийся. Он разведен, но у него есть дочь. Его дочь живет со своей мамой. Анна и Дирк снимают 2-комнатную квартиру в Западном Берлине. Квартира расположена в удобном и тихом месте. До ближайшей станции метро всего 5 минут пешком. Но эта квартира довольно дорогая. Им приходится платить за аренду 500 евро в месяц. Это им не нравится. В следующем году они хотят получить комнату в студенческом общежитии.

Простите, пожалуйста, как мне пройти к вокзалу?

5.2 * Мне очень жаль, но я не могу вам помочь. Я не местный.

Куда вам нужно? К вокзалу? Это совсем просто. Идите прямо по этой улице до церкви. Видите ее? Затем у церкви сверните направо на Моцартштрассе. Там идите все время прямо – мимо почты, мимо книжного, мимо супермаркета – до Кантштра-

се. Там на углу вы увидите аптеку. У аптеки поверните налево и сразу же увидите вокзал.

Большое спасибо. Скажите, а это далеко отсюда?

* Нет, самое большее 10 минут.

7.4. Описание показателей и критериев оценивания сформированности компетенций на различных этапах их формирования; шкалы и процедуры оценивания

7.4.1. Вопросы и заданий для текущей и промежуточной аттестации

При оценке знаний учитывается уровень сформированности компетенций:

1. Уровень усвоения теоретических положений дисциплины, правильность формулировки основных понятий и закономерностей.
2. Уровень знания фактического материала в объеме программы.
3. Логика, структура и грамотность изложения вопроса.
4. Умение связать теорию с практикой.
5. Умение делать обобщения, выводы.

Таблица 7.4.1.1

Шкала оценивания на экзамене

| Оценка | Критерии выставления оценки |
|---------------------|---|
| Отлично | Обучающийся должен: - продемонстрировать глубокое и прочное усвоение знаний программного материала; - исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно изложить теоретический материал; - правильно формулировать определения; - продемонстрировать умения самостоятельной работы с литературой; - уметь сделать выводы по излагаемому материалу. |
| Хорошо | Обучающийся должен: - продемонстрировать достаточно полное знание программного материала; - продемонстрировать знание основных теоретических понятий; достаточно последовательно, грамотно и логически стройно излагать материал; - продемонстрировать умение ориентироваться в литературе; - уметь сделать достаточно обоснованные выводы по излагаемому материалу. |
| Удовлетворительно | Обучающийся должен: - продемонстрировать общее знание изучаемого материала; - показать общее владение понятийным аппаратом дисциплины; - уметь строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - знать основную рекомендуемую программой учебную литературу. |
| Неудовлетворительно | Обучающийся демонстрирует: |

| | |
|--|--|
| | <ul style="list-style-type: none"> - незнание значительной части программного материала; - не владение понятийным аппаратом дисциплины; - существенные ошибки при изложении учебного материала; - неумение строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - неумение делать выводы по излагаемому материалу. |
|--|--|

Таблица 7.4.1.2

Шкала оценивания на зачете

| Оценка | Критерии выставления оценки |
|------------|---|
| Зачтено | Обучающийся должен: <ul style="list-style-type: none"> - продемонстрировать общее знание изучаемого материала; - показать общее владение понятийным аппаратом дисциплины; - уметь строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - знать основную рекомендуемую программой учебную литературу. |
| Не зачтено | Обучающийся демонстрирует: <ul style="list-style-type: none"> - незнание значительной части программного материала; - не владение понятийным аппаратом дисциплины; - существенные ошибки при изложении учебного материала; - неумение строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - неумение делать выводы по излагаемому материалу. |

7.4.2. Письменной работы (эссе)

При оценке учитывается:

1. Правильность оформления
2. Уровень сформированности компетенций.
3. Уровень усвоения теоретических положений дисциплины, правильность формулировки основных понятий и закономерностей.
4. Уровень знания фактического материала в объеме программы.
5. Логика, структура и грамотность изложения письменной работы.
6. Полнота изложения материала (раскрытие всех вопросов)
7. Использование необходимых источников.
8. Умение связать теорию с практикой.
9. Умение делать обобщения, выводы.

Таблица 7.4.2.2

Шкала оценивания эссе

| Оценка | Критерии выставления оценки |
|---------|---|
| Зачтено | Обучающийся должен: <ul style="list-style-type: none"> - продемонстрировать общее знание изучаемого материала; - показать общее владение понятийным аппаратом дисциплины; |

| | |
|------------|---|
| | <ul style="list-style-type: none"> - уметь строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - знать основную рекомендуемую программой учебную литературу. |
| Не зачтено | <p>Обучающийся демонстрирует:</p> <ul style="list-style-type: none"> - незнание значительной части программного материала; - не владение понятийным аппаратом дисциплины; - существенные ошибки при изложении учебного материала; - неумение строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - неумение делать выводы по излагаемому материалу |

7.4.3. Тестирование

Таблица 7.4.3

Шкала оценивания

| Оценка | Критерии выставления оценки |
|---------------------|--|
| Отлично | Количество верных ответов в интервале: 71-100% |
| Хорошо | Количество верных ответов в интервале: 56-70% |
| Удовлетворительно | Количество верных ответов в интервале: 41-55% |
| Неудовлетворительно | Количество верных ответов в интервале: 0-40% |
| Зачтено | Количество верных ответов в интервале: 41-100% |
| Не зачтено | Количество верных ответов в интервале: 0-40% |

7.5. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ.

Качество знаний характеризуется способностью обучающегося точно, структурированно и уместно воспроизводить информацию, полученную в процессе освоения дисциплины, в том виде, в котором она была изложена в учебном издании или преподавателем.

Умения, как правило, формируются на занятиях семинарского типа занятиях, а также при выполнении лабораторных работ. Задания, направленные на оценку умений, в значительной степени требуют от обучающегося проявления стереотипности мышления, т.е. способности выполнить работу по образцам, с которыми он работал в процессе обучения. Преподаватель же оценивает своевременность и правильность выполнения задания.

Навыки - это умения, развитые и закрепленные осознанным самостоятельным трудом. Навыки формируются при самостоятельном выполнении обучающимися практико ориентированных заданий, моделирующих решение им производственных и социокультурных задач в соответствующей области профессиональной деятельности, как правило, при выполнении домашних заданий, курсовых проектов (работ), научно-исследовательских работ, прохождении практик, при работе индивидуально или в составе группы и т.д. При этом обучающийся поставлен в условия, когда он вынужден самостоятельно (творчески) искать пути и средства для разрешения поставленных задач, самостоятельно планировать свою работу и анализировать ее результаты, принимать определенные решения в рамках своих полномочий, самостоятельно выбирать аргументацию и нести ответственность за проделанную работу, т.е. проявить владение навыками. Взаимодействие с преподавателем осуществляется периодически по завершению определенных этапов работы и проходит в виде консультаций. При оценке владения навыками преподавателем оценивается не только правильность реше-

ния выполненного задания, но и способность (готовность) обучающегося решать подобные практико-ориентированные задания самостоятельно (в перспективе за стенами вуза) и, главным образом, способность обучающегося обосновывать и аргументировать свои решения и предложения. *Устный опрос* - это процедура, организованная как специальная беседа преподавателя с группой обучающихся (фронтальный опрос) или с отдельными обучающимися (индивидуальный опрос) с целью оценки сформированности у них основных понятий и усвоения учебного материала.

Тесты являются простейшей формой контроля, направленная на проверку владения терминологическим аппаратом, современными информационными технологиями и конкретными знаниями в области фундаментальных и прикладных дисциплин. Тест может предоставлять возможность выбора из перечня ответов; один или несколько правильных ответов.

Практические занятия - реализуют дидактический принцип связи теории с практикой и ориентированы на решение следующих задач: углубление, закрепление и конкретизацию знаний, полученных на лекциях и в процессе самостоятельной работы; формирование практических умений и навыков, необходимых в будущей профессиональной деятельности; развитие умений наблюдать и объяснять явления, изучаемые; развития самостоятельности. На практических занятиях преподаватель организует детальное рассмотрение обучающимися отдельных теоретических положений учебной дисциплины и формирует умения и навыки их практического применения путем выполнения соответствия поставленных задач.

РАЗДЕЛ 8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

8.1. Методические рекомендации по написанию эссе

Эссе (от французского *essai* – опыт, набросок) – жанр научно-публицистической литературы, сочетающей подчеркнуто-индивидуальную позицию автора по конкретной проблеме.

Главными особенностями, которые характеризуют эссе, являются следующие положения:

- собственная позиция обязательно должна быть аргументирована и подкреплена ссылками на источники, авторитетные точки зрения и базироваться на фундаментальной науке. Небольшой объем (4–6 страниц), с оформленным списком литературы и сносками на ее использование;
- стиль изложения – научно-исследовательский, требующий четкой, последовательной и логичной системы доказательств; может отличаться образностью, оригинальностью, афористичностью, свободным лексическим составом языка;
- исследование ограничивается четкой, лаконичной проблемой с выявлением противоречий и разрешением этих противоречий в данной работе.

8.2. Методические рекомендации по использованию кейсов

Кейс-метод (Case study) – метод анализа реальной ситуации, описание которой одновременно отражает не только какую-либо практическую проблему, но и актуализирует определенный комплекс знаний, который необходимо усвоить при разрешении данной проблемы. При этом сама проблема не имеет однозначных решений.

Кейс как метод оценки компетенций должен удовлетворять следующим требованиям:

- соответствовать четко поставленной цели создания;
- иметь междисциплинарный характер;
- иметь достаточный объем первичных и статистических данных;
- иметь соответствующий уровень сложности, иллюстрировать типичные ситуации, иметь актуальную проблему, позволяющую применить разнообразные методы анализа при поиске решения, иметь несколько решений.

Кейс-метод оказывает содействие развитию умения решать проблемы с учетом конкретных условий и при наличии фактической информации. Он развивает такие квалификационные характеристики, как способность к проведению анализа и диагностики проблем, умение четко формулировать и высказывать свою позицию, умение общаться, дискутировать, воспринимать и оценивать информацию, которая поступает в вербальной и невербальной форме.

8.3. Требования к компетентностно-ориентированным заданиям для демонстрации выполнения профессиональных задач

Компетентностно-ориентированное задание – это всегда практическое задание, выполнение которого нацелено на демонстрацию доказательств наличия у обучающихся компетенций, знаний, умений, необходимых для будущей профессиональной деятельности.

Компетентностно-ориентированные задания бывают разных видов:

- направленные на подготовку конкретного практико-ориентированного продукта (анализ документов, текстов, критика, разработка схем и др.);
- аналитического и диагностического характера, направленные на анализ различных аспектов и проблем;
- связанные с выполнением основных профессиональных функций (выполнение конкретных действий в рамках вида профессиональной деятельности, например формулирование целей миссии, и т. п.).

РАЗДЕЛ 9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература⁵

Эйбер Е.В. Немецкий язык [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Е.В. Эйбер. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Ай Пи Эр Медиа, 2018. — 149 с. – ЭБС «IPRsmart». — 978-5-4486-0199-6. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/72459.html>

Санарова Е.Г. Практический курс второго иностранного языка (немецкого) [Электронный ресурс] : учебно-практическое пособие для бакалавров направлений «Лингвистика», «Фундаментальная и прикладная лингвистика» / Е.Г. Санарова. — Электрон. текстовые данные. — Краснодар: Южный институт менеджмента, 2015. — 69 с. – ЭБС «IPRsmart». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/59191.html>

Тагиль И.П. Грамматика немецкого языка в упражнениях [Электронный ресурс] / И.П. Тагиль. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : КАРО, 2016. — 384 с. – ЭБС «IPRsmart». — 978-5-9925-0754-6. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/68597.html>

Фомина З.Е. Лексикология современного немецкого языка [Электронный ресурс] : учебное пособие для аспирантов и обучающихся ПСПК / З.Е. Фомина, В.И. Чететка. — Электрон. текстовые данные. — Воронеж: Воронежский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2015. — 133 с. – ЭБС «IPRsmart». — 978-5-89040-522-7. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/55005.html>

Дополнительная литература⁶

Лысикова И.В. От звука к речи [Электронный ресурс] : учебное пособие по практической фонетике немецкого языка для обучающихся первого курса / И.В. Лысикова, И.Б. Бойкова. — Электрон. текстовые данные. — М. : Прометей, 2015. — 124 с. – ЭБС «IPRsmart». — 978-5-9906134-5-4. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/58166.html>

⁵ Из ЭБС

⁶Из ЭБС

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Интернет-ресурсы, современные профессиональные базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

ЭБС «IPRsmart» <http://www.iprbookshop.ru>

<http://www.elibrary.ru>

Сайт Deutsche Welle – <http://www.dw-world.de>

Сайт журнала "Spiegel" – <http://www.spiegel.de/>

Сайт журнала "Focus" – <http://www.focus.de/>

Сайт журнала "Stern" – <http://www.stern.de/>

Сайт журнала "Zeit" – www.zeit.de

Интернет-ресурсы

<http://www.iprbookshop.ru> ЭБС «IPRsmart»

<http://www.rsl.ru> – Российская государственная библиотека.

Современные профессиональные базы данных

<http://pravo.gov.ru/> Официальный интернет-портал правовой информации

<http://www.nlr.ru/> Российская национальная библиотека.

<http://www.bbbook.ru/> Электронная библиотека ВВbook.RU.

Информационно-справочные и поисковые системы

<http://www.multitran.com>

<http://www.lingvo.ru/>

<http://www.paralink.com/context>

<http://www.translate.ru/>

<http://www.sciencedirect.com>

Комплект лицензионного программного обеспечения

Microsoft Open Value Subscription для решений Education Solutions № Tr000544893 от 21.10.2020 г. MDE Windows, Microsoft Office и Office Web Apps. (срок действия до 01.11.2023 г.)

Антивирусное программное обеспечение ESET NOD32 Antivirus Business Edition договор № ИС00-006348 от 14.10.2022 г. (срок действия до 13.10.2025 г.)

Программное обеспечение «Мираполис» система вебинаров - Лицензионный договор 244/09/16-к от 15.09.2016 (Спецификация к Лицензионному договору 244/09/16-к от 15.09.2016, от 11.05.2022 г.) (срок действия до 10.07.2023 г.)

Электронная информационно-образовательная среда «1С: Университет» договор от 10.09.2018 г. № ПРКТ-18281 (бессрочно)

Информационная система «Первый Бит» сублицензионный договор от 06.11.2015 г. № 009/061115/003 (бессрочно)

Система тестирования Indigo лицензионное соглашение (Договор) от 08.11.2018 г. № Д-54792 (бессрочно)

Информационно-поисковая система «Консультант Плюс» - договор об информационно поддержке от 26.12.2014, (бессрочно)

Электронно-библиотечная система IPRsmart лицензионный договор от 01.09.2022 г. № 9489/22С (срок действия до 31.08.2024 г.)

Научная электронная библиотека eLIBRARY лицензионный договор SCIENCEINDEX № SIO -3079/2022 от 12.01.2022 г. (срок действия до 27.01.2024 г.)

Свободно распространяемое программное обеспечение

Комплект онлайн сервисов GNU Image Manipulation Program, свободно распространяемое программное обеспечение

Программное обеспечение отечественного производства:

Программное обеспечение «Мираполис» система вебинаров - Лицензионный договор 244/09/16-к от 15.09.2016 (Спецификация к Лицензионному договору 244/09/16-к от 15.09.2016, от 11.05.2022 г.) (срок действия до 10.07.2023 г.)

Электронная информационно-образовательная среда «1С: Университет» договор от 10.09.2018 г. №ПРКТ-18281 (бессрочно)

Информационная система «ПервыйБит» сублицензионный договор от 06.11.2015 г. №009/061115/003 (бессрочно)

Система тестирования Indigo лицензионное соглашение (Договор) от 08.11.2018 г. №Д-54792 (бессрочно)

Информационно-поисковая система «Консультант Плюс» - договор об информационно поддержке от 26.12.2014, (бессрочно)

Электронно-библиотечная система IPRsmart лицензионный договор от 01.09.2022 г. №9489/22С (срок действия до 31.08.2024 г.)

Научная электронная библиотека eLIBRARY лицензионный договор SCIENCINDEX № SIO - 3079/2022 от 12.01.2022 г. (срок действия до 27.01.2024 г.)

**РАЗДЕЛ 10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА**

| | |
|---|--|
| Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации | Специализированная учебная мебель: комплект специальной учебной мебели. Технические средства обучения, служащие для предоставления учебной информации большой аудитории: доска аудиторная, компьютер, проектор, экран |
| Помещение для самостоятельной работы | Комплект специальной учебной мебели. Мультимедийное оборудование: видеопроектор, экран, компьютер с возможностью подключения к сети "Интернет" и ЭИОС |

Для проведения занятий лекционного типа предлагаются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие примерным программам дисциплин (модулей), рабочим учебным программам дисциплин (модулей).